

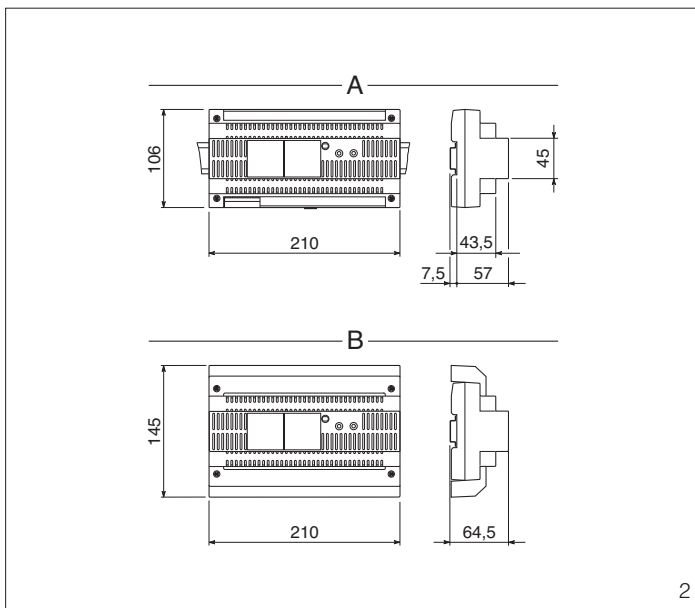
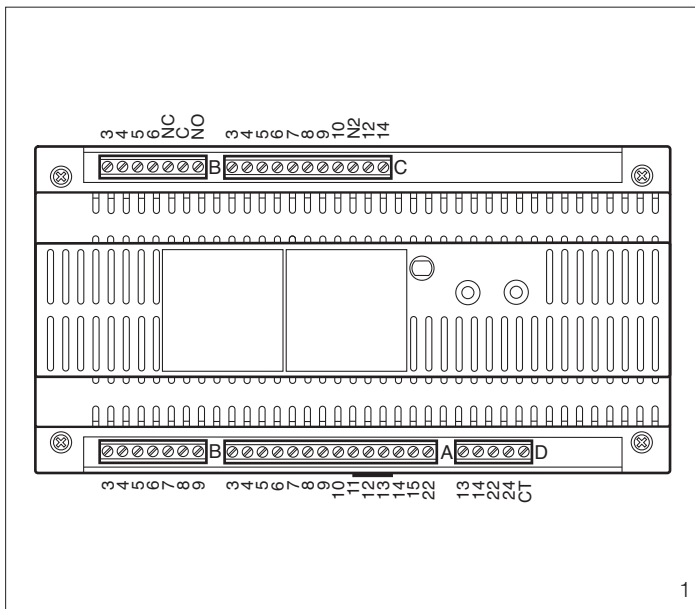


BPT S.p.A.
Via Roma 41
30020 Cinto Caomaggiore-Ve-Italië
www.bpt.it-info@bpt.it

VSP/200

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

SCHEMI D'IMPIANTO
INSTALLATION DIAGRAMS
ANLAGENPLÄNE
SCHEMAS D'INSTALLATION
ESQUEMAS DE INSTALACION
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO



I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

SELETTORE PER CENTRALINO DI PORTINERIA VSP/200

L'apparecchio viene utilizzato in impianti citofonici o videocitofonici della serie 200 a chiamata codificata con centralino di portineria VPD/100 o VPDM/100.

Funzione dei morsetti (fig. 1)

Morsetti A (al centralino)

- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 5 massa
- 6 non utilizzato
- 7 chiamata dal posto esterno
- 8 audio al centralino di portineria
- 9 audio dal centralino di portineria
- 10 occupato al centralino di portineria
- 11 comune chiamata
- 12 chiamata dal derivato interno
- 13 gancio cornetta
- 14 intercettazione 1
- 15 stato intercettazione
- 22 chiamata al monitor

Morsetti B (al VA/200)

- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- 7 chiamata codificata
- 8 audio dal posto esterno
- 9 audio al posto esterno

Morsetti C (ai derivati interni)

- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- 7 chiamata codificata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio dal derivato interno
- 10 segnalazione di occupato dal VSB/200C
- N2 abilitazione seconda nota
- 12 chiamata al portiere
- 14 abilitazione posto esterno

Morsetti D (servizi)

- 13 apriporta
- 14 abilitazione posto esterno
- 22 relè luce scale
- 24 occupato
- CT selezione posto esterno

Morsetti E (telecamera portiere)

- 3 segnale video
- 4 schermo segnale video
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- NC normalm. chiuso } contatti
- C comune } relè
- NO normalm. aperto } video

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 17,5Vcc.
- Assorbimento: 80mA max.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022). Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A.

Oppure può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione ed applicando il coprimorsetti.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2B.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

VSP/200 PORTER SWITCHBOARD SELECTOR

The unit is used in 200 series coded call audio and video installations with porter switchboard VPD/100 or VPDM/100.

Function of each terminal (fig. 1)

Terminal block A (to switchboard)

- 3 video signal
- 4 video signal shield
- 5 ground
- 6 not used
- 7 call from entry panel
- 8 audio to porter switchboard
- 9 audio from porter switchboard
- 10 engaged to porter switchboard
- 11 call common
- 12 call from receiver
- 13 cradle switch actuator
- 14 interception 1
- 15 interception status
- 22 call to monitor

Terminal block B (to VA/200)

- 3 video signal
- 4 video signal shield
- 5 ground
- 6 +17.5 VDC
- 7 coded call
- 8 audio from porter switchboard
- 9 audio to porter switchboard

Terminal block C (to receivers)

- 3 video signal
- 4 video signal shield
- 5 ground
- 6 +17.5 VDC
- 7 coded call
- 8 audio to receiver
- 9 audio from receiver
- 10 engaged VSB/200C signal
- N2 enabling of second note
- 12 call to switchboard
- 14 enabling entry panel

Terminal block D (services)

- 13 door lock release
- 14 enabling entry panel
- 22 stair light relay
- 24 engaged
- CT entry panel selection

Terminal block E (switchboard's camera)

- 3 video signal
 - 4 video signal shield
 - 5 ground
 - 6 +17.5 VDC
 - NC normally closed
 - C common
 - NO normally open
- } contacts
} relay
} video

Technical features

- Supply voltage: 17.5VDC.
- Current demand: 80mA max.
- Working temperature range: from 0 °C to 35 °C.
- Dimensions: 12 DIN units, low profile module (fig. 2).

The unit can be installed without terminal covers, in boxes fitted with DIN rail (EN 50022).

See fig. 2A for overall dimensions. Alternatively, it can be wall-mounted using the DIN rail provided, and applying the terminal cover. See fig. 2B for overall dimensions.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

PFÖRTNER-WAHLGERÄT VSP/200

Das Gerät wird in Haus- und Video-Sprechanlagen der Serie 200 mit codiertem Anruf und Pfortnerzentrale VPD/100 oder VPDM/100 verwendet.

Belegung der Klemmleisten (Abb. 1)

- Klemmleiste A (zur Zentrale)**
- 3 Videosignal
 - 4 Videosignalabschirmung
 - 5 Masse
 - 6 nicht verwendet
 - 7 Anruf von der Außenstation
 - 8 Audiosignal zur Zentrale
 - 9 Audiosignal von der Zentrale
 - 10 Besetzttsignal zur Zentrale
 - 11 Gemeinschluß Anruf

- 12 Anruf von der Innenstelle
- 13 Hörergabel
- 14 Auffangbetrieb 1
- 15 Zustand Auffangbetrieb
- 22 Anruf zum Monitor

Klemmleiste B (zum VA/200)

- 3 Videosignal
- 4 Videosignalabschirmung
- 5 Masse
- 6 +17.5 V Gleichspannung
- 7 codierter Anruf
- 8 Audiosignal von der Außenstation
- 9 Audiosignal zur Außenstation

Klemmleiste C (zu den Innenstellen)

- 3 Videosignal
- 4 Videosignalabschirmung
- 5 Masse
- 6 +17.5V Gleichspannung
- 7 codierter Anruf
- 8 Audiosignal zur Innenstelle
- 9 Audiosignal von der Innenstelle
- 10 Besetzttsignal von der VSB/200C
- N2 Betrieb zweites Rufsignal
- 12 Anruf zur Pfortnerzentrale
- 14 Betrieb der Außenstation

Klemmleiste D (Hilfsfunktionen)

- 13 Türöffner
- 14 Betrieb der Außenstation
- 22 Relais Treppenlicht
- 24 Besetzttsignal
- CT Wahl der Außenstation

Klemmleiste E (Bildaufnahmekamera der Pfortnerzentrale)

- 3 Videosignal
 - 4 Videosignalabschirmung
 - 5 Masse
 - 6 +17.5 V Gleichspannung
 - NC normal geschlossen
 - C gemeinsam
 - NO normal offen
- } Kontakte
} Relais
} Video

Technische Daten

- Stromversorgung: 17,5 V Gleichspannung
- Stromaufnahme: max. 80 mA
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis 35 °C.
- Abmessungen: 12 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

Das Gerät kann ohne Klemmenabdeckungen in DIN-Montageschächten (EN50022) installiert werden.

Für die Sperrmaße siehe Abb. 2A. Das Gerät kann auch unter Anwendung der im Lieferumfang befindlichen DIN-Montage und der Klemmenabdeckungen an der Wand installiert werden. Für die Sperrmaße siehe Abb. 2B.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

SELECTEUR POUR CENTRALE DE CONCIERGERIE VSP/200

Cet appareil est utilisé dans les installations de portier électronique et de portier vidéo à appel codé de la série 200, avec la centrale de conciergerie VPD/100 ou VPDM/100.

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier A (à la centrale)

- 3 signal vidéo
- 4 blindage signal vidéo
- 5 masse
- 6 non utilisé
- 7 appel depuis le poste extérieur
- 8 audio à la centrale de conciergerie
- 9 audio depuis la centrale de conciergerie
- 10 signal de occupé vers la centrale de conciergerie
- 11 appel commun
- 12 appel depuis le poste intérieur
- 13 crochet récepteur
- 14 interception 1
- 15 état interception
- 22 appel au moniteur

Bornier B (à la VA/200)

- 3 signal vidéo
- 4 blindage signal vidéo
- 5 masse
- 6 +17,5 Vcc
- 7 appel codé
- 8 audio depuis le poste extérieur
- 9 audio au poste extérieur

Bornier C (aux postes intérieurs)

- 3 signal vidéo
- 4 blindage signal vidéo
- 5 masse
- 6 +17,5 Vcc
- 7 appel codé
- 8 audio au poste intérieur
- 9 audio depuis le poste intérieur
- 10 signal de ligne occupée en provenance du VSB/200C
- N2 mise en service deuxième note
- 12 appel à la conciergerie
- 14 mise en service du poste extérieur

Bornier D (services)

- 13 ouvre-porte
- 14 mise en service du poste extérieur
- 22 relais minuterie
- 24 signal de occupé
- CT sélection du poste extérieur

Bornier E (télécaméra centrale de conciergerie)

- 3 signal vidéo
 - 4 blindage signal vidéo
 - 5 masse
 - 6 +17,5 Vcc
 - NC normalem. fermé
 - C commun
 - NO normalem ouvert
- } contacts
} relais
} vidéo

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 17,5Vcc.
- Absorption: 80 mA maxi.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: module bas de 12 unités pour rail DIN (fig.2).

L'appareil peut être installé, sans cache-bornes, dans des boîtiers équipés d'un rail DIN (EN 50022).

En ce qui concerne les dimensions d'encombrement, voir la fig. 2A.

Ou bien peut être installé sur un mur à l'aide du rail DIN fourni, et en appliquant le cache-bornes.

En ce qui concerne les dimensions d'encombrement, voir la fig. 2B.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

SELECTOR DE CENTRALITA DE CONSERJERÍA VSP/200

El aparato se utiliza en instalaciones de portero electrónico o de vídeo portero de la serie 200 de llamada codificada con centralita de conserjería VPD/100 o VPDM/100.

Funciones de los bornes (fig. 1)

Bornera A (a la centralita)

- 3 señal vídeo
- 4 pantalla señal vídeo
- 5 masa
- 6 no utilizado
- 7 llamada desde la placa exterior
- 8 audio a la centralita de conserjería
- 9 audio desde la centralita de conserjería
- 10 ocupado en la centralita de conserjería
- 11 llamada común
- 12 llamada desde el derivado interior
- 13 gancho auricular
- 14 interceptación 1
- 15 estado interceptación
- 22 llamada al monitor

Bornera B (al VA/200)

- 3 señal vídeo
- 4 pantalla señal vídeo
- 5 masa
- 6 +17,5 Vcc
- 7 llamada codificada
- 8 audio desde la placa exterior
- 9 audio a la placa exterior

Bornera C (a los derivados interiores)

- 3 señal vídeo
- 4 pantalla señal vídeo
- 5 masa
- 6 +17,5 Vcc

- 7 llamada codificada
- 8 audio a la placa exterior
- 9 audio desde la placa exterior
- 10 señal de ocupado desde el VSB/200C
- N2 habilitación segunda nota
- 12 llamada al conserje
- 14 habilitación placa exterior

Bornera D (servicios)

- 13 abre puerta
- 14 habilitación placa exterior
- 22 relé luz escalera
- 24 ocupado
- CT selección placa exterior

Bornera E (telecámara conserje)

- 3 señal vídeo
- 4 pantalla señal vídeo
- 5 masa
- 6 +17,5 Vcc
- NC normalmente cerrado } contactos
- C común } relé
- NO normalmente abierto } vídeo

Características técnicas

- Alimentación: 17,5 Vcc.
- Consumo: 80 mA máx.
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 12 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El aparato se puede instalar, sin proteje conectores, en cajas que dispongan de guía DIN (EN 50022).

Para las dimensiones del bulto consultar la fig. 2A.

También se puede instalar en la pared mediante la utilización de la guía DIN que se entrega junto al aparato y con la aplicación de los proteje conectores.

Para las dimensiones del bulto consultar la fig. 2B.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

Funções dos bornes (fig. 1)

Terminais A (à central)

- 3 sinal vídeo
- 4 massa sinal vídeo
- 5 massa
- 6 não utilizado
- 7 chamada da botoneira
- 8 áudio à central de portaria
- 9 áudio da central de portaria
- 10 ocupado à central de portaria
- 11 chamada comum
- 12 chamada do derivado interno
- 13 engancho do auscultador
- 14 intercepção 1
- 15 estado de intercepção
- 22 chamada ao monitor

Terminais B (ao VA/200)

- 3 sinal vídeo
- 4 massa sinal vídeo
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- 7 chamada codificada
- 8 áudio da botoneira
- 9 áudio à botoneira

Terminais C (aos derivados internos)

- 3 sinal vídeo
- 4 massa sinal vídeo
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- 7 chamada codificada
- 8 áudio ao derivado interno
- 9 áudio do derivado interno
- 10 sinalização de ocupado pelo VSB/200C
- N2 habilitação segunda nota
- 12 chamada ao porteiro
- 14 habilitação botoneira

Terminais D (serviços)

- 13 abertura da porta
- 14 habilitação da botoneira
- 22 relé luz escadas
- 24 ocupado
- CT selecção botoneira

Terminais E (telecámara porteiro)

- 3 sinal vídeo
- 4 massa sinal vídeo
- 5 massa
- 6 +17,5 Vcc
- NC normalm. fechado } contactos
- C comum } relé
- NO normalm. aberto } vídeo

Características técnicas

- Alimentação: 17,5 Vcc.
- Consumo: 80 mA máx.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até + 35 °C.
- Dimensões: módulo de 12 unidades baixo por guia DIN (fig. 2).

O alimentador pode ser instalado, sem cobertura dos bornes, em caixas dotadas da guia DIN (EN 50022).

Para as dimensões máximas extremas ver a fig. 2A.

Ou então pode ser instalado a parede utilizando a guia DIN em dotação e aplicando a cobertura dos bornes.

Para as dimensões máximas extremas ver a fig. 2B.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo

as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

SELECTOR PARA CENTRAL DE PORTARIA VSP/200

O aparelho é utilizado em instalações telefone porteiro ou video-porteiro da série 200 a chamada codificada com central de portaria VPD/100 ou VPDM/100.

SCHEMI D'IMPIANTO

CITOFONIA SISTEMA 200 pag. 6 ÷ 13

VIDEOCITOFONIA SISTEMA 200 pag. 14 ÷ 19

INSTALLATION WIRING DIAGRAMS

AUDIO ENTRY SYSTEM 200 page 6 ÷ 13

VIDEO ENTRY SYSTEM 200 page 14 ÷ 39

ANLAGENPLÄNE

HAUSSPRECHANLAGE SYSTEM 200 Seite 6 ÷ 13

VIDEOSPRECHANLAGE SYSTEM 200 Seite 14 ÷ 19

SCHEMAS D'INSTALLATION

PORTIER ELECTRONIQUE SYSTEME 200 page 6 ÷ 13

PORTIER VIDEO SYSTEME 200 page 14 ÷ 39

ESQUEMAS DE INSTALACION

PORTERO ELECTRONICO SISTEMA 200 pág. 6 ÷ 13

VIDEOPORTERO SISTEMA 200 pág. 14 ÷ 19

ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

TELEFONE DE PORTEIRO SISTEMA 200 pág. 6 ÷ 13

VÍDEOPORTEIRO SISTEMA 200 pág. 14 ÷ 39

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.
Personal door-bell button.

Taste zum Anrufen von der Etage.

Bouton d'appel porte-palrière.

Pulsador de llamada desde el rellano.

Botão de chamada de patamar.

AE: Pulsante ausiliario apriporta.

Auxiliary door-lock release button.

Türöffnertaste (Auxiliary/Service).

Bouton gâche intérieur.

Pulsador auxiliar abrepuerta.

Botão auxiliar de abertura de porta.

SE 7741.1

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON CENTRALINO DI PORTINERIA

CODED CALL MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH PORTER SWITCHBOARD

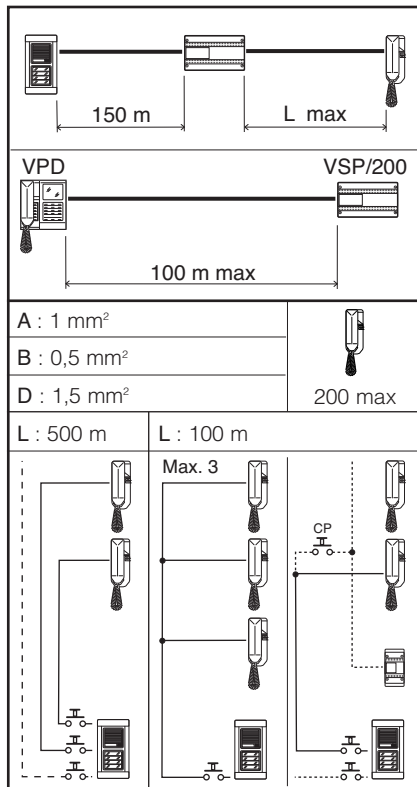
HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT CODE-RUFSYSTEM MIT PFÖRTNERZENTRALE

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE

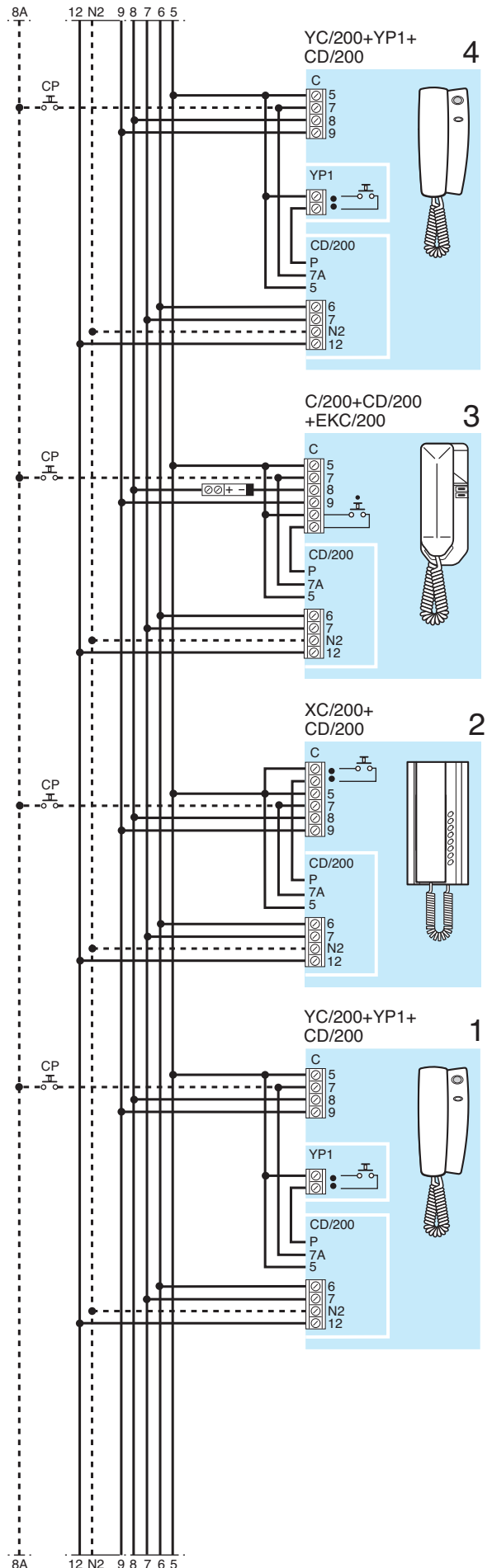
EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON CENTRALITA DE CONSERJERIA

INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM CENTRAL DE PORTARIA

SE 7741.1-A

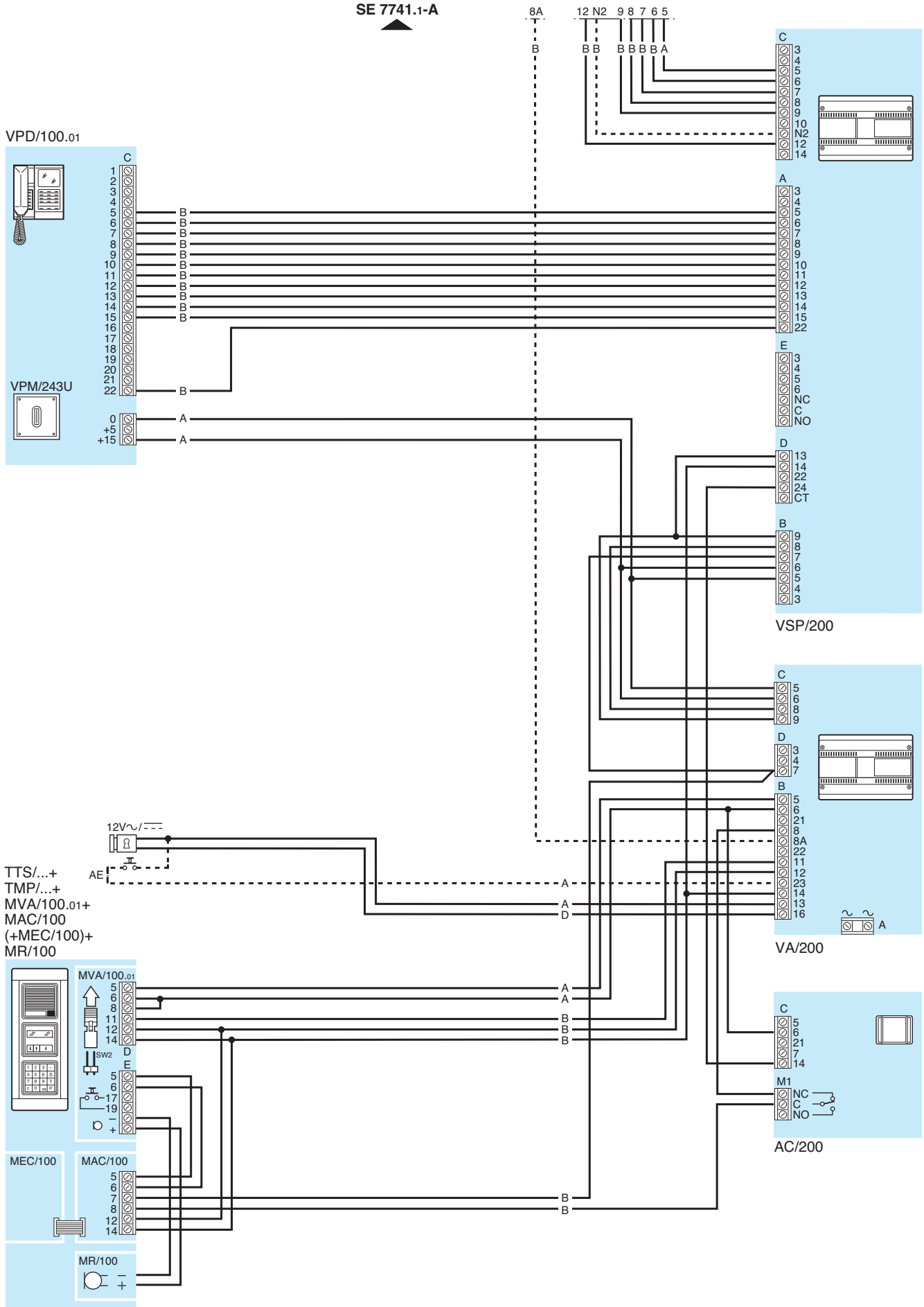


SE 7741.1-B



SE 7741.1-B

SE 7741.1-A



SE 7742

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON CENTRALINO DI PORTINERIA E SEGRETO DI CONVERSAZIONE

CODED CALL MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH PORTER SWITCHBOARD AND SECRECY OF SPEECH

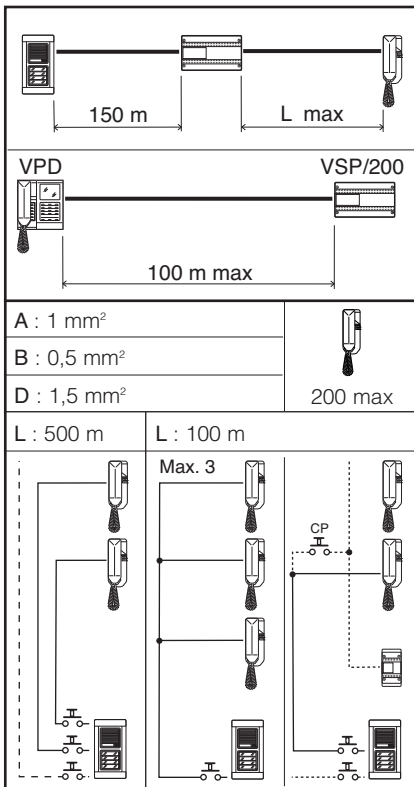
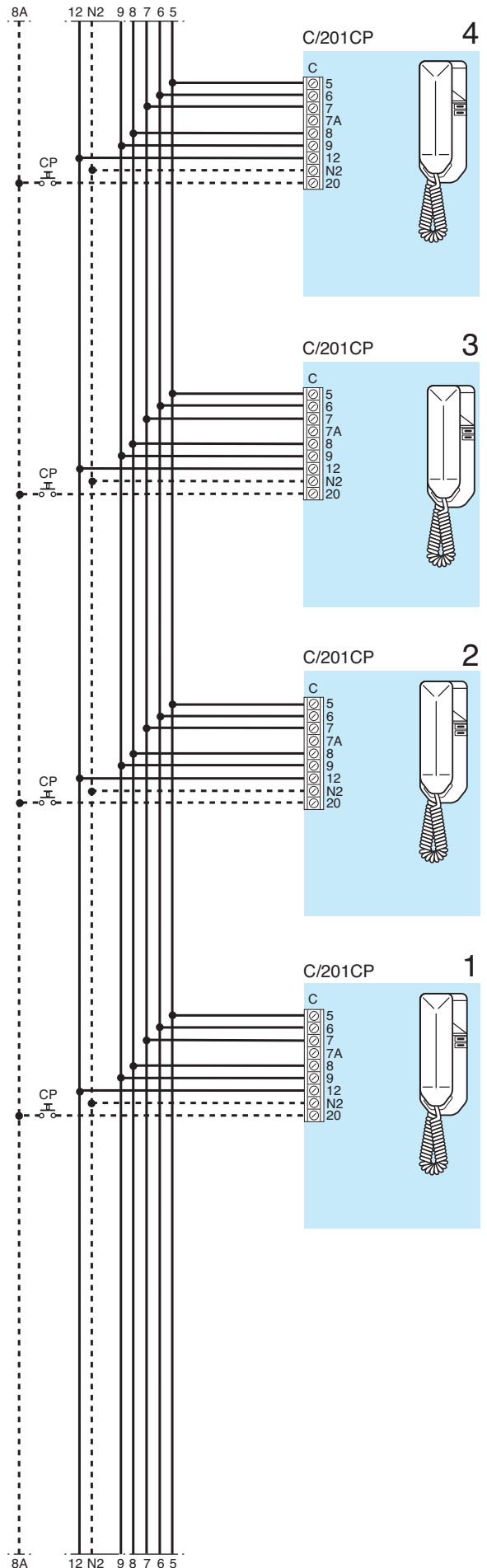
HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT CODE-RUFSYSTEM MIT PFÖRTNERZENTRALE UND MITHÖRSPERRE

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE ET SECRET DE CONVERSATION

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON CENTRALITA DE CONSERJERIA Y SEGRETO DE CONVERSACION

INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM CENTRAL DE PORTARIA E SEGREDO DE CONVERSAÇÃO

SE 7742-A

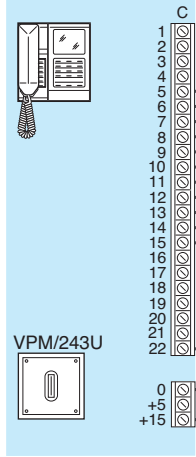


SE 7742-B

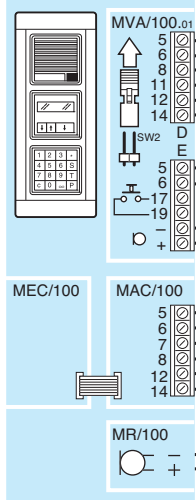
SE 7742-B

SE 7742-A

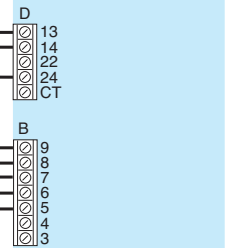
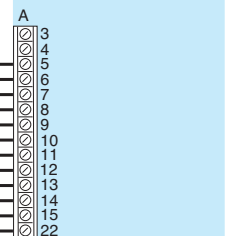
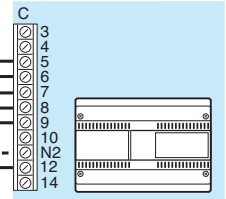
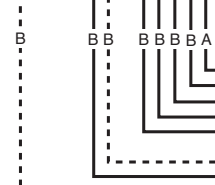
VPD/100.01



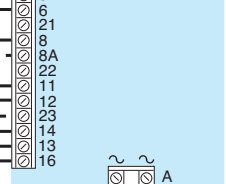
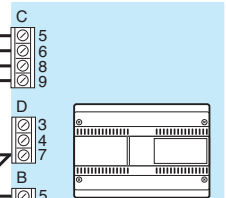
TTS/...+
TMP/...+
MVA/100.01+
MAC/100
(+MEC/100)+
MR/100



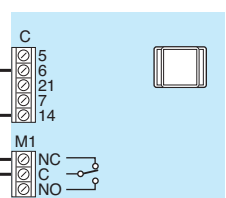
8A 12N2 9 8 7 6 5



VSP/200



VA/200



AC/200

12V~ / ---

AE

SE 7751.1

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON CENTRALINO DI PORTINERIA E CODIFICATORE/DECODIFICATORE DI PIANO CD/204

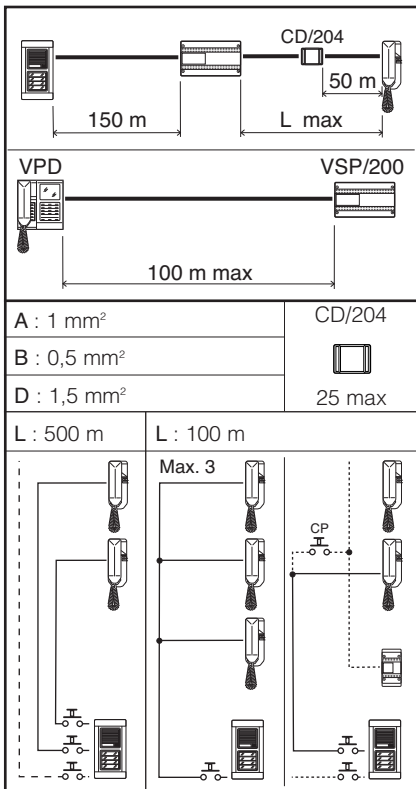
CODED CALL MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH PORTER SWITCHBOARD AND FLOOR CODER/DECODER CD/204

HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT CODE-RUF-SYSTEM MIT PFÖRTNERZENTRALE UND ETAGENCODIERER/DECODIERER CD/204

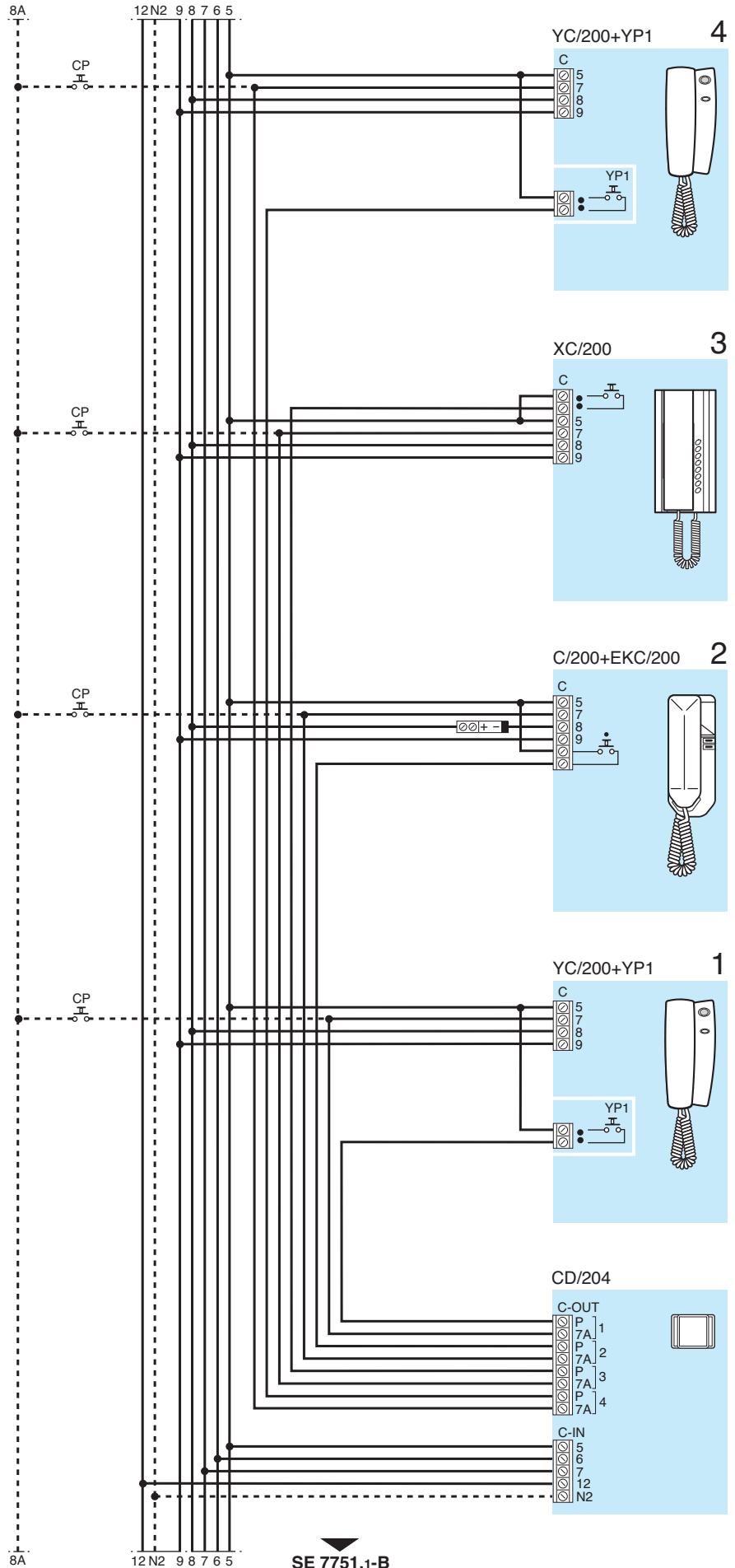
INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE ET CODEUR/DECODEUR D'ETAGE CD/204

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON CENTRALITA DE CONSERJERIA Y CODIFICADOR/DESCODIFICADOR DE RELLANO CD/204

INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM CENTRAL DE PORTARIA E CODIFICADOR/DESCODIFICADOR DE ANDAR CD/204

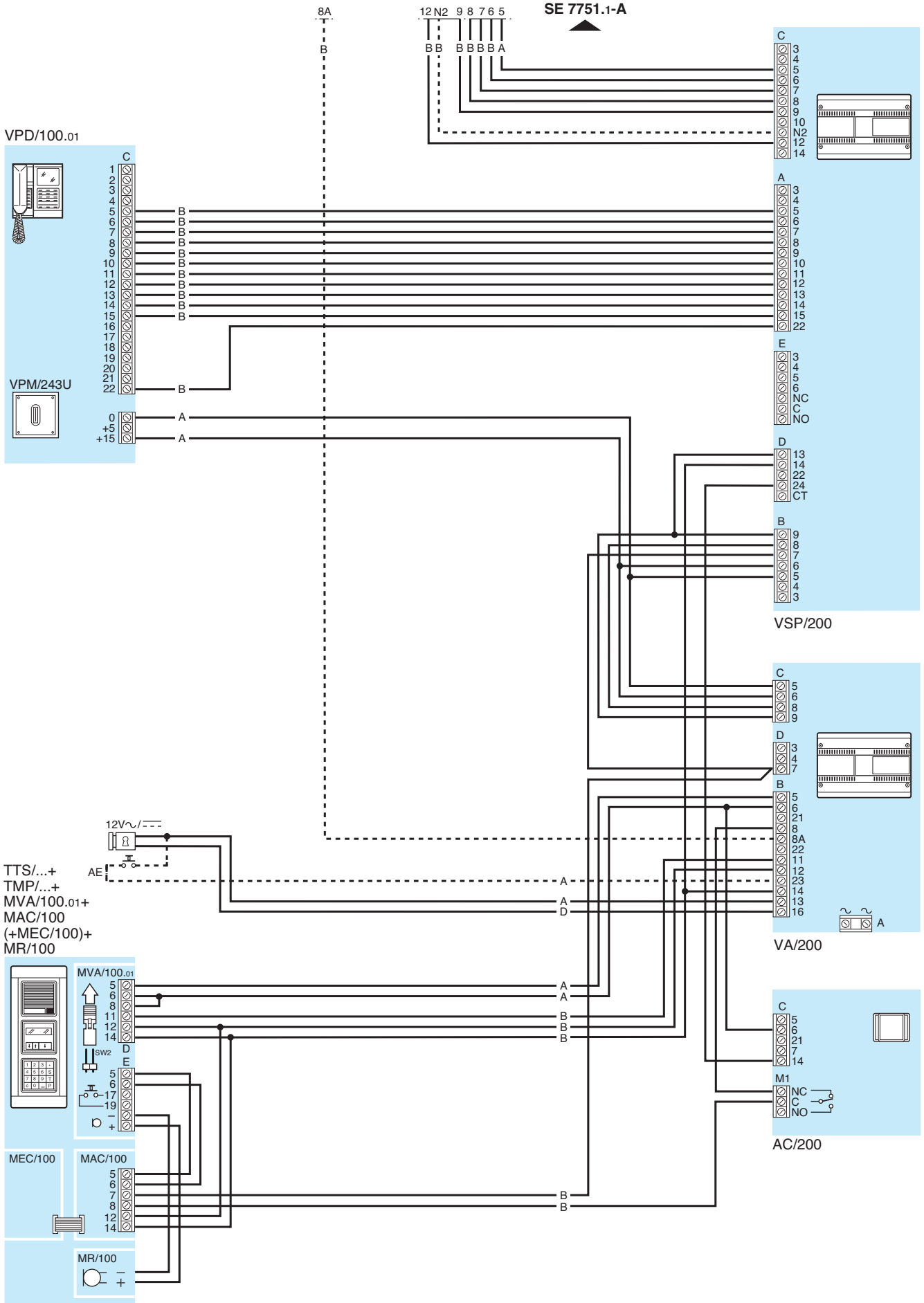


SE 7751.1-A



SE 7751.1-B

SE 7751.1-B



SE 7752

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON POSTO ESTERNO TARGHA, CENTRALINO DI PORTINERIA E CODIFICATORE/DECODIFICATORE DI PIANO CD/204

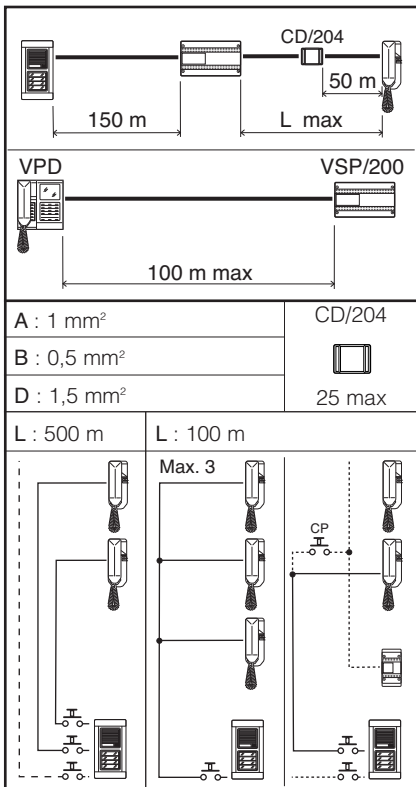
CODED CALL MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH TARGHA ENTRY PANEL, PORTER SWITCHBOARD AND FLOOR CODER/DECODER CD/204

HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT CODE-RUF-SYSTEM MIT AUSSENSTATION TARGHA, PFÖRTNERZENTRALE UND ETAGENCODIERER/DECODIERER CD/204

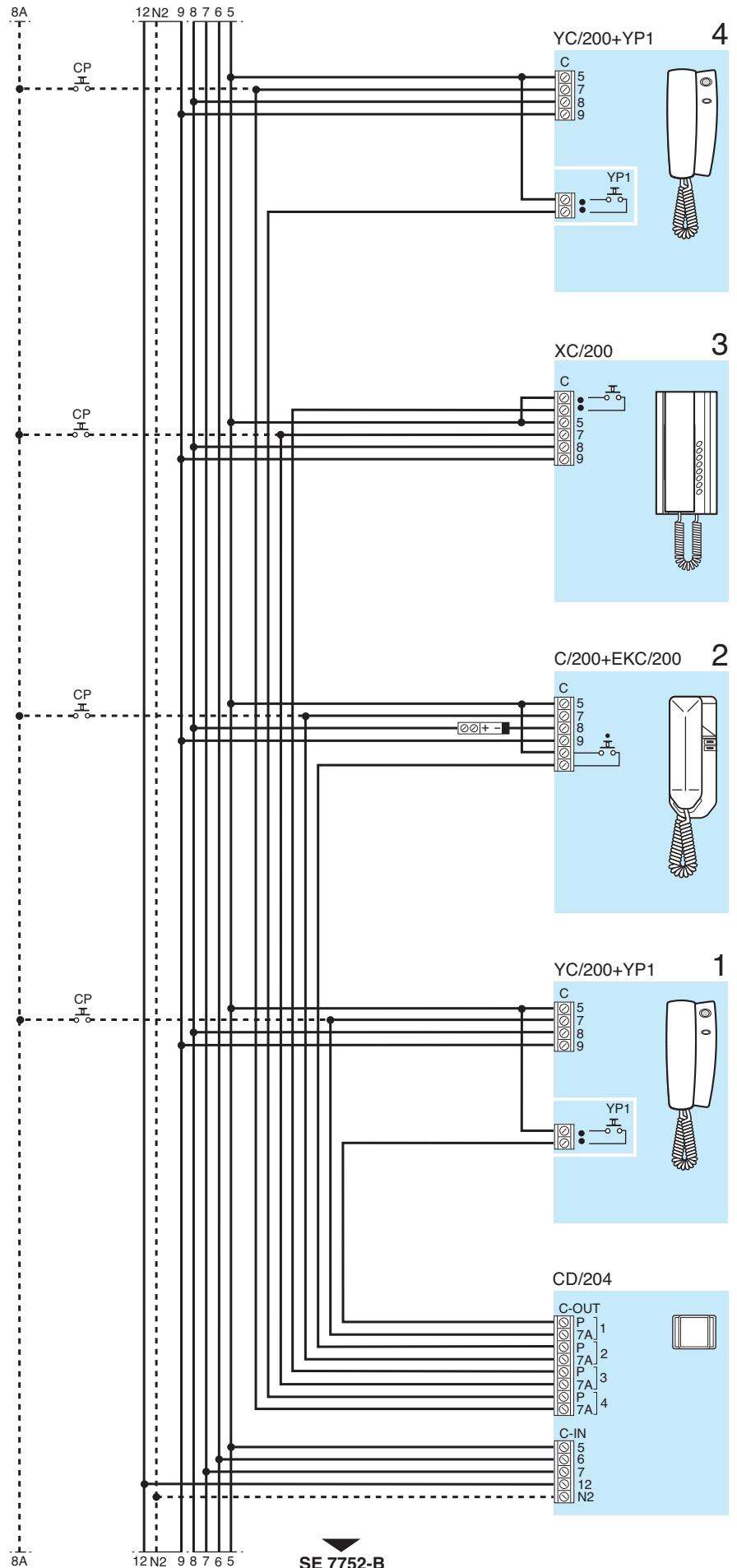
INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC POSTE EXTERIEUR TARGHA, CENTRALE DE CONCIERGERIE ET CODEUR/DECODEUR D'ETAGE CD/204

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON PLACA EXTERIOR TARGHA, CENTRALITA DE CONSERJERIA Y CODIFICADOR/DESCODIFICADOR DE RELLANO CD/204

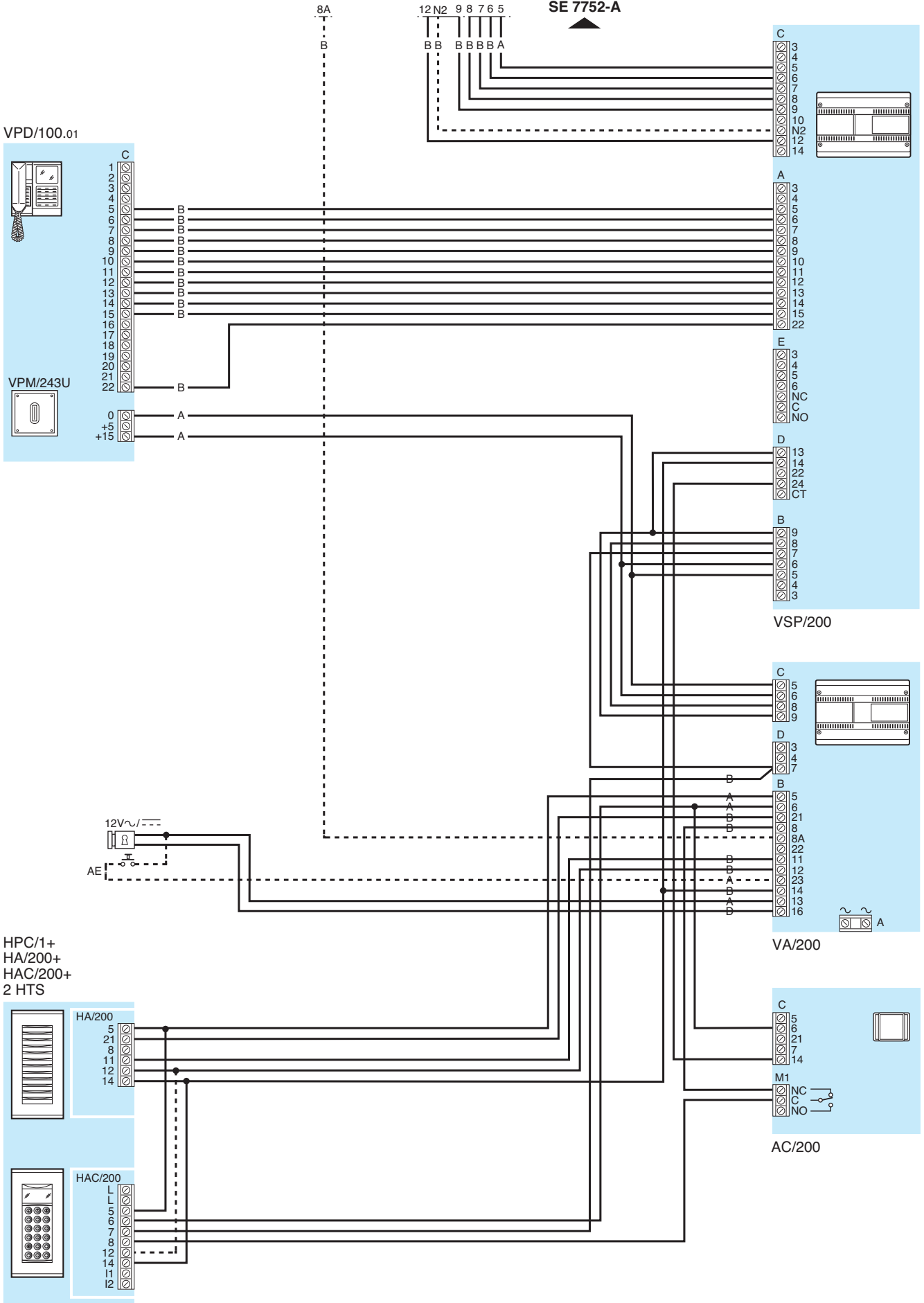
INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM PLACA BOTONEIRA TARGHA, CENTRAL DE PORTARIA E CODIFICADOR/DESCODIFICADOR DE ANDAR CD/204



SE 7752-A



SE 7752-B



SE 8741.1

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLU-RIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON CENTRALINO DI PORTIERIA

CODED CALL MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH PORTER SWITCHBOARD

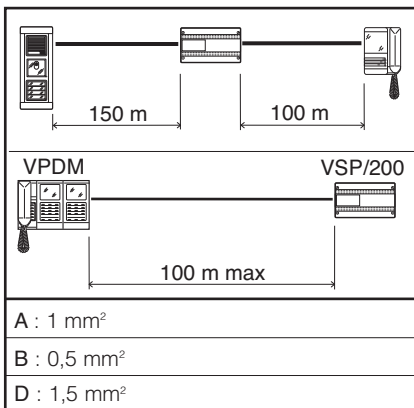
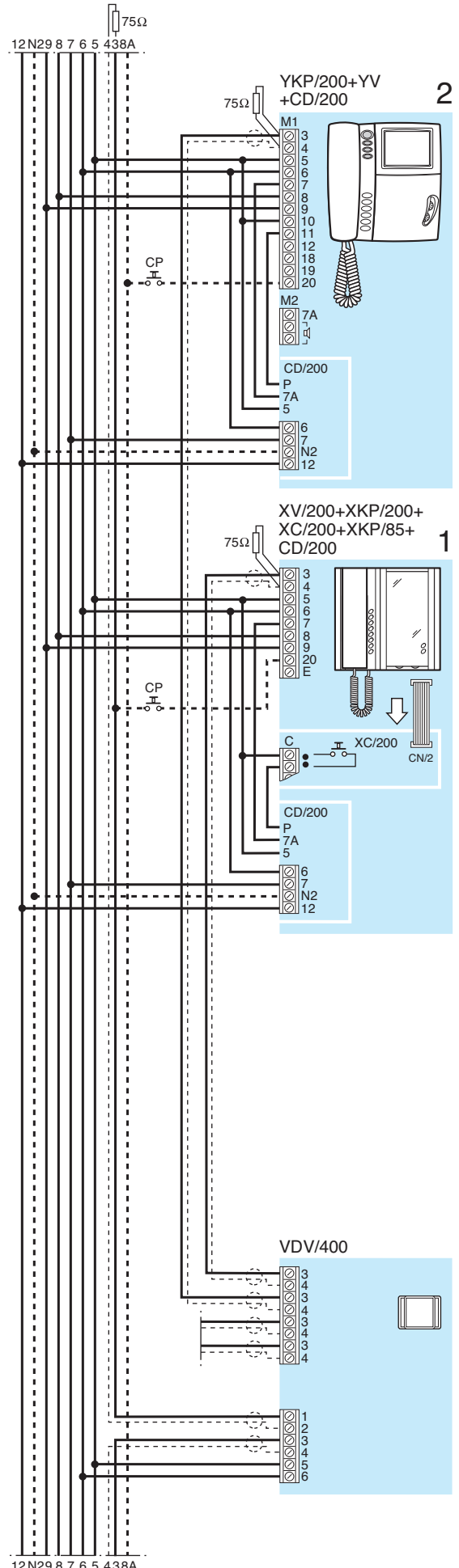
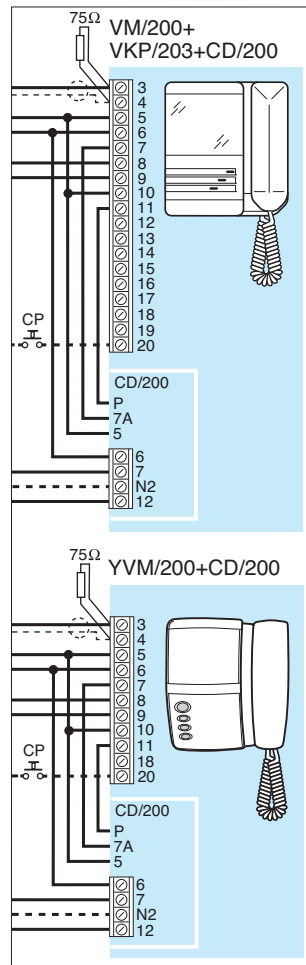
VIDEO-SPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT CODE-RUFSYSTEM MIT PFÖRTNERZENTRALE

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTI-FAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON CENTRALITA DE CONSERJERIA

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLU-RIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM CENTRAL DE PORTARIA

SE 8741.1-A



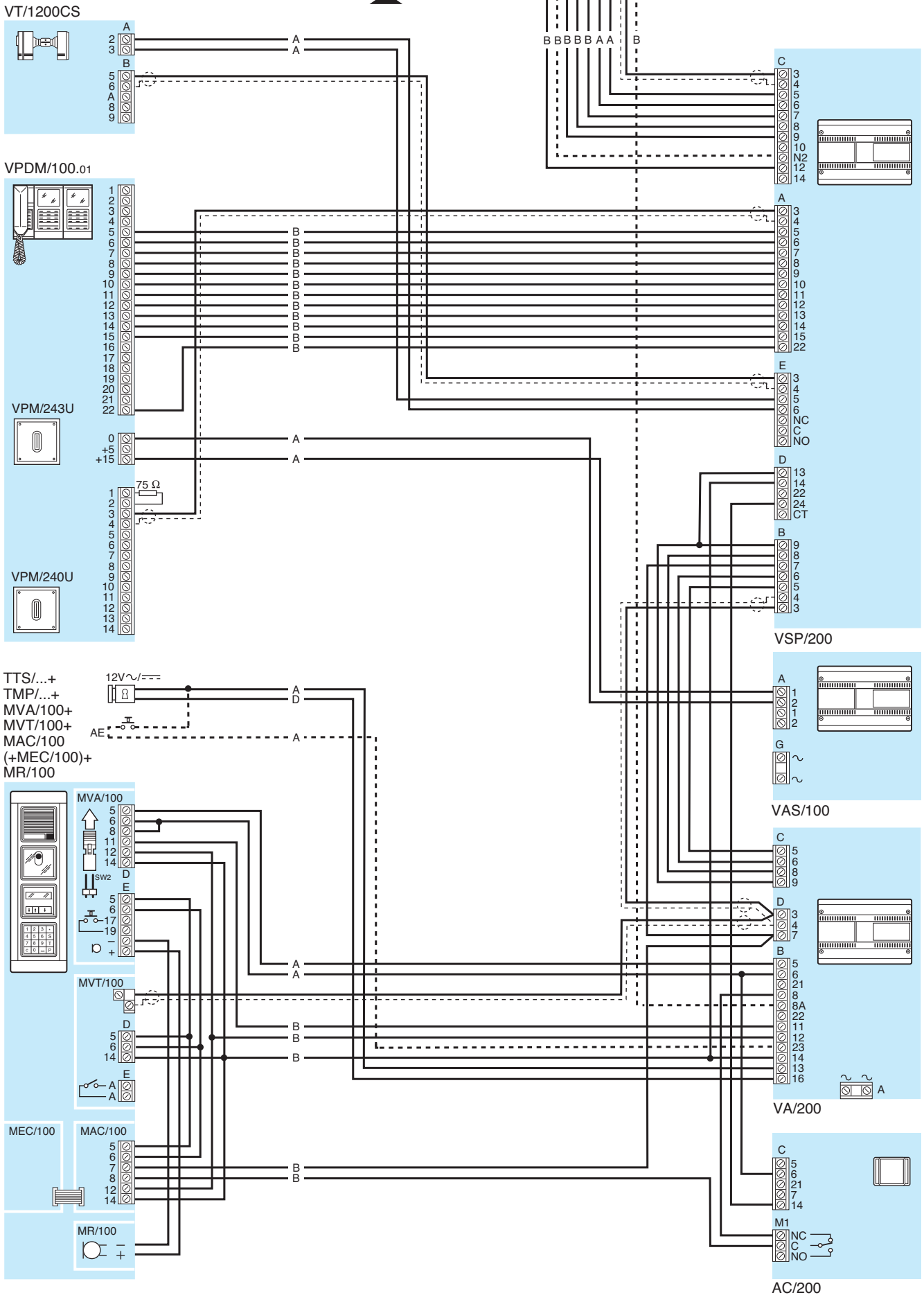
SE 8741.1-B

12N29 8 7 6 5 438A

SE 8741.1-B

SE 8741.1-A

12N2 98 7 6 5 4 38A



SE 8751.1

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLU-RIFAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON CENTRALINO DI PORTINERIA E CODIFICATORE/DECODIFICATORE DI PIANO CD/204

CODED CALL MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH PORTER SWITCHBOARD AND FLOOR CODER/DECODER CD/204

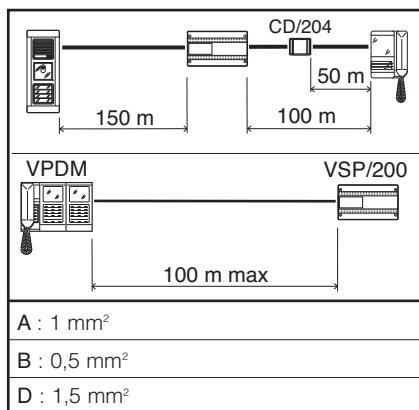
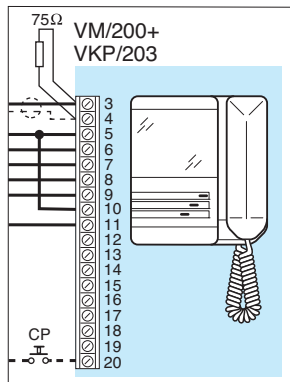
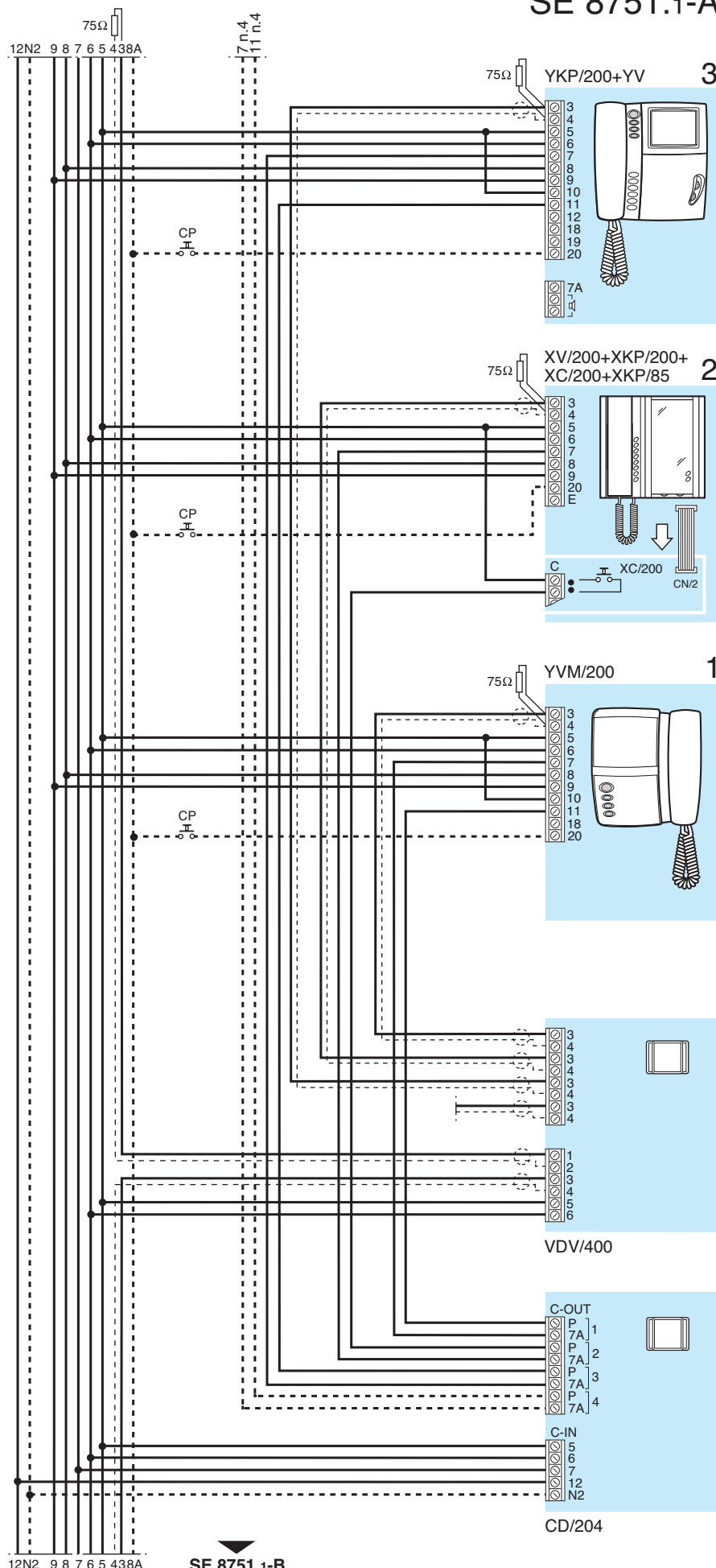
VIDEO-SPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT CODE-RUF-SYSTEM MIT PFÖRTNERZENTRALE UND ETAGENCODIERER/DECODIERER CD/204

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE ET CODEUR/DECODEUR D'ETAGE CD/204

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTI-FAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON CENTRALITA DE CONSERJERIA Y CODIFICATOR/DESCODIFICATOR DE RELLANO CD/204

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLU-RIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM CENTRAL DE PORTARIA E CODIFICATOR/DESCODIFICATOR DE ANDAR CD/204

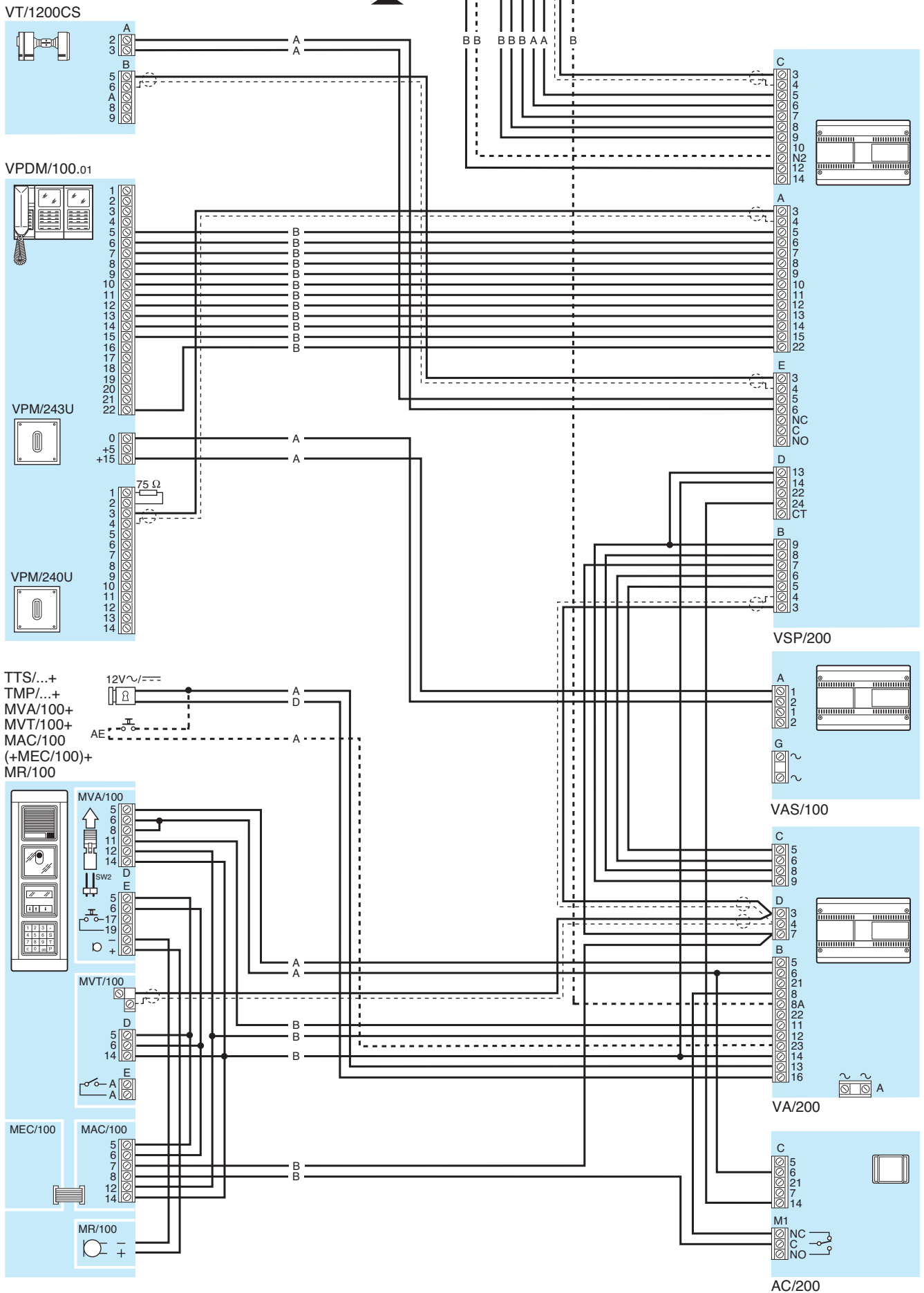
SE 8751.1-A



SE 8751.1-B

SE 8751.1-B

SE 8751.1-A



SE 8752

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLU-FAMILIARE A CHIAMATA CODIFICATA CON POSTO ESTERNO TARGHA, CENTRALINO DI PORTINERIA E CODIFICATORE/DECODIFICATORE DI PIANO CD/204

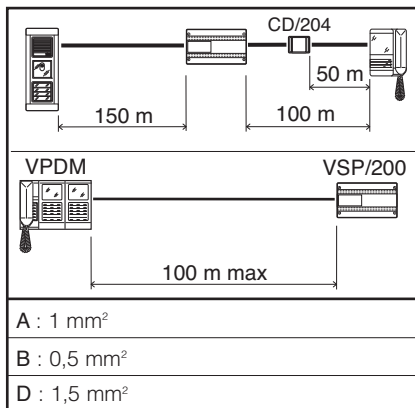
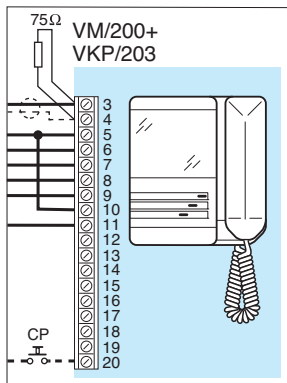
CODED CALL MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH TARGHA ENTRY PANEL, PORTER SWITCHBOARD AND FLOOR CODER/DECODER CD/204

VIDEO-SPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT CODE-RUFSYSTEM MIT AUSSENSTATION TARGHA, PFÖRTNERZENTRALE UND ETAGEN-CODIERER/DECODIERER CD/204

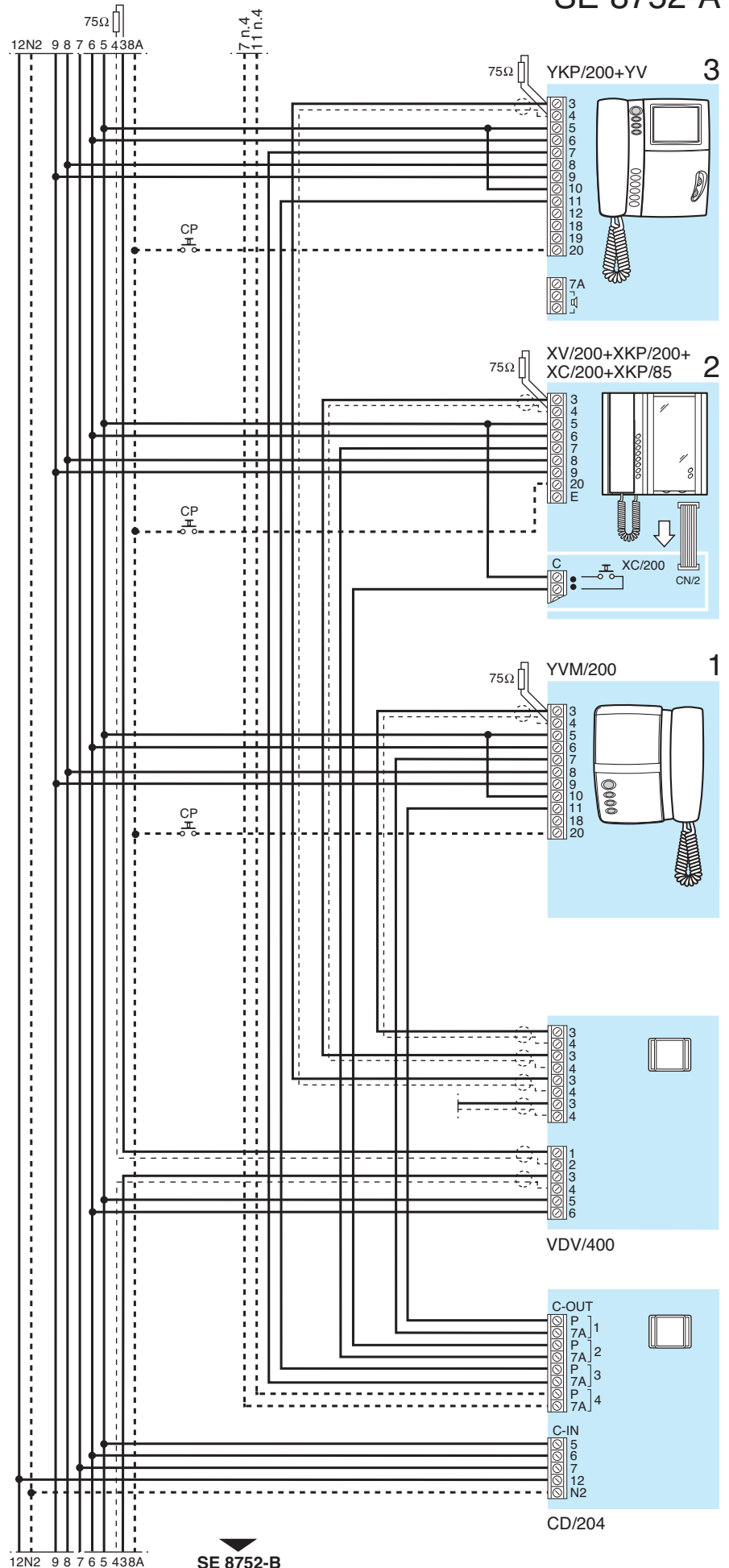
INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE A APPEL CODE AVEC POSTE EXTERIEUR TARGHA, CENTRALE DE CONCIERGERIE ET CODE-UR/DECODEUR D'ETAGE CD/204

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTI-FAMILIAR DE LLAMADA CODIFICADA CON PLACA EXTERIOR TARGHA, CENTRALITA DE CONSERJERIA Y CODIFICATOR/DESCODIFICATOR DE RELLANO CD/204

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLU-RIFAMILIAR DE CHAMADA CODIFICADA COM PLACA BOTONEIRA TARGHA, CENTRAL DE PORTARIA E CODIFICATOR/DESCODIFICATOR DE ANDAR CD/204



SE 8752-A



SE 8752-B

SE 8752-B

